

for experimentation. They are not just literary and artistic workshops, but also laboratories for ideas.

En 1983, the first edition of *Syntax* appeared in Tenerife, a magazine for “literature, art and criticism” that aimed to elevate the views of art dialogue with the most rigorous requirements of modern times. *Syntax* aligned itself in the great tradition of European and American cultural magazines committed to defining and promoting profound insight into the present, as well as showing creative work that writers and artists were producing in the Canarian archipelago.

Over 10 years (1983-1993), the best known architects of contemporary plastic art were featured in the magazine, from Pierre Alechinski to Antoni Tapies, including A. R. Penck, Antonio Saura, Eduardo Chillida, Albert Rafols-Casamada and Siegfried Anzinger; and younger artists such as Jose Manuel Broto and Luis Palmero, among others, and significant writers, from Octavio Paz to Jose Angel Valente, including Edmond Jabes, Severo Sarduy, Haroldo de Campos, Yves Bonnefoy and Juan Goytisolo, who, together with the editors, advisors and contributors to the magazine, defined its objectives: to reflect on the order of diversity and Habermas’s *inconclusive modernity*, open confrontation with the neoconservative forms represented by self-styled Spanish “postmodernism” of the time, interest in literary translation and its phenomenology, inquiry into the meaning of Canarian insularity and the concern for cultural universality.

The exhibition aims to reconstruct the spirit of a magazine that was considered “one of the premier expressions of critical thinking in the sphere of literature and plastic arts” in recent Spanish cultural history. The magazine’s span of 30 years permits us sufficient perspective to examine the meaning of a creative and critical adventure that, with respect to the Canary Islands, has been the most ambitious since at least the *Gaceta de Arte*.

Alejandro Krawietz, comisario. Curator

Portada: Medina Mesa, Kan, 1983. Colección particular. Contraportada: Antoni Tapies, *Hesychasta* (3), 2002. Depósito Galería Carreras Múgica (Bilbao). Colección TEA.



TEA Tenerife Espacio de las Artes
Avda. de San Sebastián 10
38003 Santa Cruz de Tenerife
Tenerife. Canarias

922 849 090
tea@tenerife.es
www.teatenerife.es

Horarios

Salas de Exposiciones
Martes a domingo de 10 a 20 h
Lunes cerrado (excepto festivos)

Biblioteca
Abierta 24 h todos los días

Salón de actos
Horario según programación



ASOCIACIÓN
CANARIA DE
AMIGOS DEL
ARTE
CONTEMPORÁNEO

FUNDACIÓN
COF

TEA
tenerife espacio de las Artes

20 dic 13 > 13 abr 14

SyNTAXIS

Una aventura creadora

sala A

Syntaxis: una aventura creadora.

30 años del nacimiento de una revista

Las revistas de arte y literatura han desempeñado un papel decisivo en la creación de los contextos culturales modernos y en el desarrollo de las ideas estéticas. «La historia de la literatura moderna –escribió Octavio Paz– se confunde muchas veces con la historia de las revistas literarias». Tanto si son expresiones de un grupo o de una generación, como si se proponen ser el espíritu aglutinante de un período cultural concreto, las revistas de arte y literatura dan cohesión y sentido a la actividad cultural y, además, ponen de manifiesto el dinamismo, la diversidad y las direcciones del trabajo creador.

Las revistas de creación son las herramientas idóneas para materializar los nuevos modos de mirar y construir la cultura. Y más aún si en sus páginas se dan la mano la creación literaria y la artística. Estrechamente unidas desde antiguo, en la modernidad el arte y la literatura se han alumbrado mutuamente. La revista se convierte en un campo de experimentación. No es sólo un taller literario y artístico, sino también un laboratorio de ideas.

En 1983 aparecía en Tenerife el primer número de *Syntaxis*, una revista de «literatura, arte y crítica» que aspiraba a organizar una mirada sobre el diálogo de las artes según las más rigurosas exigencias de la modernidad. *Syntaxis* se alineaba así en la gran tradición de las revistas culturales europeas y americanas empeñadas en definir y promover visiones profundas sobre el presente, así como en mostrar el trabajo creador que algunos escritores y artistas realizaban desde el archipiélago canario.

Por la revista desfilaron, a lo largo de diez años (1983-1993), conocidos artífices de las artes plásticas contemporáneas –desde Pierre Alechinski hasta Antoni Tàpies, pasando por A. R. Penck, Antonio Saura, Eduardo Chillida, Albert Ràfols-Casamada o Siegfried Anzinger; o artistas más jóvenes, como José Manuel Broto y Luis Palmero, entre otros– y escritores



muy relevantes –desde Octavio Paz hasta José Ángel Valente, pasando por Edmond Jabès, Severo Sarduy, Haroldo de Campos, Yves Bonnefoy o Juan Goytisolo–, quienes, junto a los redactores, asesores y colaboradores de la revista, definieron sus objetivos: la reflexión sobre el orden de lo diverso y sobre la *modernidad inconclusa* de Habermas, el enfrentamiento abierto a las formas neoconservadoras representadas por la sedicente “postmodernidad” española de la época, el interés por la traducción literaria y su fenomenología, la indagación en el significado de la insularidad canaria o la preocupación por los valores de la universalidad cultural.

Esta exposición aspira a reconstruir el espíritu de una revista que ha sido considerada como “una de las expresiones más altas del pensamiento crítico en torno a la literatura y las artes plásticas” de la reciente historia cultural española. Los treinta años transcurridos nos permiten tener suficiente perspectiva para examinar el significado de una aventura creadora y crítica que, en lo que respecta a Canarias, ha sido la más ambiciosa al menos desde *Gaceta de Arte*.

Art and literary magazines have played a decisive role in the creation of modern cultural contexts and aesthetic ideas. “The history of modern literature”, wrote Octavio Paz, “is often confused with the history of literary magazines”. Whether they are the expressions of a group or of a generation, or, if they purport to be the binding spirit of a certain cultural period, art and literary magazines give cohesion and meaning to cultural activity, and also highlight the dynamism, diversity and direction of creative work.

Creative magazines are the ideal tools for developing new ways of looking at and constructing culture. And even more so if their pages are put together by creative literary and artistic hands. Art and literature have been closely linked since ancient times and continue mutually to illuminate one another even in modern times. Magazines have become a field